



POLO REGIONALE DI DOCUMENTAZIONE INTERCULTURALE

CORSO DI FORMAZIONE PER BIBLIOTECARI MULTICULTURALI

Prato, 20 settembre – 8 ottobre 2004

Il programma del *Corso di formazione per bibliotecari multiculturali* è stato progettato sulla base delle indicazioni emerse dal risultato dell'indagine sulle biblioteche toscane che effettuano servizi multiculturali o interculturali, realizzata nei primi mesi del 2004. I risultati dell'indagine forniscono le indicazioni seguenti:

- § I servizi multiculturali sono a carico di biblioteche di piccole dimensioni, per la maggior parte (88 piccoli centri a fronte di 7 biblioteche di centri medi e grandi), che sono distribuite su un territorio che si estende su quasi tutto il territorio regionale;
- § i bibliotecari che svolgono servizi multiculturali esprimono diversi livelli di competenze. Nei casi di biblioteche di piccole dimensioni i bibliotecari sono impegnati anche in altri servizi del Comune;
- § le biblioteche fanno parte di reti regionali ed operano in cooperazione con altre biblioteche o altre istituzioni, principalmente le scuole (elementari e medie);
- § molte delle biblioteche che chiedono servizi multiculturali sono già attive in servizi ad altre fasce di pubblico svantaggiate: principalmente anziani;

Tutti gli incontri avranno un carattere seminariale, in cui sarà richiesta la partecipazione attiva dei corsisti, che saranno sollecitati a portare le proprie esperienze anche presentando materiale documentario relativo ad iniziative ed attività, ed a discuterle insieme e con i docenti, che sono invitati in funzione di esperti.

L'organizzazione del corso riflette questa impostazione: i docenti, dopo avere fornito una sintetica introduzione teorica ai temi proposti, avranno la funzione di moderatori della discussione che si svolgerà prima in gruppi di lavoro, e, successivamente, in una discussione collettiva. Si prevede la presenza a tutti gli incontri di un coordinatore o animatore (Biblioteca Lazzerini di Prato e UCODEP di Arezzo). Saranno caratteristiche comuni a tutti gli incontri:

- § l'ottica multiculturale dei temi e dei servizi proposti; l'attenzione a pubblici diversi presenti sul territorio (immigrati, ma anche utenti svantaggiati)
- § l'ottica di rete dei servizi, in funzione della definizione delle attività del Polo, con attenzione a forme di cooperazione tra biblioteche e delle biblioteche con istituzioni esterne (scuole, associazioni).



DESTINATARI Il corso è aperto a tutti i bibliotecari interessati ai servizi multiculturali, e raccomandato particolarmente ai referenti multiculturali delle reti.

METODOLOGIA Il corso, organizzato in unità didattiche, ha un carattere seminariale. Ogni unità prevede la presenza di 3-4 docenti, ciascuno dei quali proporrà un argomento e condurrà un gruppo di lavoro con la collaborazione di un animatore. E' prevista la produzione di materiale didattico (bibliografie sui temi argomento dei workshops) L'ultimo incontro si configura come laboratorio di progetto delle attività e dei servizi del Polo regionale di documentazione interculturale.

NUMERO DEI PARTECIPANTI: Il corso è aperto a tutti i bibliotecari interessati. Non è previsto un limite al numero dei partecipanti, tuttavia, dato il carattere seminariale, la partecipazione sarà riservata a quanti prevedono di poter partecipare a tutti gli incontri.

CALENDARIO ED ORARI DEL CORSO: 4 INCONTRI nelle seguenti date:
20 settembre – 24 settembre – 1 ottobre - 7-8 ottobre

ORARI:

9.30-11.30: Relazioni.

11.30-13.30 organizzazione dei gruppi ed inizio lavori

13.30-14.30 pausa pranzo

14.30-16.30 lavori di gruppo

16.30-18.30 presentazione dei risultati degli workshops e discussione

SEDE: Prato. Biblioteca Lazzerini Via del Ceppo Vecchio, 7. Sala Conferenze

INFORMAZIONI E ISCRIZIONI PRESSO LA SEGRETERIA DEL CORSO:

Biblioteca comunale di Prato Alessandro Lazzerini
via del Ceppo Vecchio, 7 - 59100 Prato
tel: 0574 616 560 - fax: 0574 21 387

Laura Bassanese (resp.): l.bassanese@comune.prato.it
Susanna Dal Porto (segr.): s.dalporto@comune.prato.it

Orario: lunedì-venerdì: 8.30-14.00
lunedì e giovedì anche 15.00-18.00

- • *E' obbligatoria la prescrizione al corso, da inviare entro il 13 settembre 2004*



PROGRAMMA

UNITÀ I

Lunedì 20 Settembre

LA BIBLIOTECA PUBBLICA COME STRUMENTO PER LEGGERE LA SOCIETÀ CHE CAMBIA.

Presentazione del corso, a cura degli organizzatori

RELAZIONI E WORKSHOPS

L'immigrazione in Italia e in Toscana.

Moreno Biagioni, *Consulta Regionale ANCI-Toscana*

La mediazione culturale

Franca Balsamo, *Università degli studi di Torino. Associazione Alma Terra, Torino*

La biblioteca pubblica Ruolo e funzioni nel territorio.

Franco Neri, *Biblioteca comunale A. Lazzerini/ Paolo Traniello, Università degli studi di Roma3*

UNITÀ II

Venerdì 24 Settembre

LA BIBLIOTECA PUBBLICA COME SERVIZIO DI MEDIAZIONE CULTURALE.

RELAZIONI E WORKSHOPS

Analisi di comunità

Federico Batini, *Università degli studi di Firenze*

Multiculturalismo.

Luciana Brandi, *Università degli studi di Firenze*

Servizi di reference multiculturale e bibliotecari mediatori culturali.

Angela Barlotti *Sistema bibliotecario Provincia di Ravenna*

Introduzione alla conoscenza del territorio e delle comunità per l'individuazione dei bisogni, culturali, sociali, educativi, lavorativi, di formazione, ed altri. Il rapporto con l'utenza. Un interesse particolare per la comunicazione con settori svantaggiati di utenza, tra cui gli utenti stranieri. I servizi bibliotecari in un'ottica di cooperazione con altre istituzioni del territorio



UNITÀ III

Venerdì 1 Ottobre

LA BIBLIOTECA PUBBLICA COME STRUMENTO DI PRATICA INTERCULTURALE.

RELAZIONI E WORKSHOPS

Lo scaffale multiculturale e gli alunni immigrati.

Vinicio Ongini, *Esperto MIUR*

Attività di promozione della lettura di argomento interculturale per i ragazzi ed in collaborazione con le scuole

Cristina Paterlini, *Comune di Roma, Biblioteche di Roma*

Prove di intercultura attraverso la narrazione

Cinzia Pollicelli, *Comune di Modena, Biblioteca A. Delfini*. Magda Siti, *animatrice teatrale*

Approfondimento di temi inerenti le iniziative di carattere interculturale nei confronti di settori di pubblico differenziati. Un'attenzione particolare alla scuola dell'obbligo. Le Biblioteche di Roma realizzano cicli annuali di incontri presso le scuole dal titolo *Valigie del narratore* ed il sito *Bibliomondo*. In ambito di pubblico adulto, la Biblioteca A. Delfini di Modena da anni realizza un'attività che mette in relazione cittadini stranieri ed italiani in laboratori di narrazione in varie lingue, condotti da un'animatrice teatrale, che mette in valore il vissuto dei partecipanti. (*Parabole*).

UNITÀ IV
Ottobre

Giovedì 7 - Venerdì 8

**I SERVIZI BIBLIOTECARI. LE RETI. IL POLO DI DOCUMENTAZIONE INTERCULTURALE
SERVIZIO PER LE RETI**

A cura del POLO REGIONALE D DOCUMENTAZIONE INTERCULTURALE:

Susanna Giaccai – Francesca Navarria *Regione Toscana*

Franco Neri – Lucia Bassanese *Biblioteca comunale A. Lazzerini – Prato*

Lorenzo Luatti – Lorella Dapporto - *UCODEP – Arezzo*

Organizzazione di servizi di rete (Acquisti –Catalogazione- Prestito, circolazione delle risorse)

*La costituzione del fondo di documentazione interculturale per la rete dei servizi del Polo
La formazione long life learning. Il Progetto Trio.*

Incontro con carattere fortemente seminariale e di sintesi operativa delle attività presentate negli incontri precedenti. *L'obiettivo è la stesura di un progetto di massima di servizi del Polo di documentazione interculturale e la creazione di un gruppo permanente di lavoro.*